

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**A 60-02/505.2007
1.11.2007**

**AUX GOUVERNEMENTS DES ETATS MEMBRES DE L'OTIF
AN DIE REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN DER OTIF
TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIV
(article 24, § 1 COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of maritime and inland waterway services
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 8
Rundschreiben 8
Circular 8

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'OTIF ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

**ALLEMAGNE
DEUTSCHLAND
GERMANY**

Communication du Ministère fédéral des Transports, de la Construction et de l'Urbanisme, Bonn, du 17 octobre 2007.

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Bonn, vom 17. Oktober 2007.

Notification from the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs, Bonn, dated 17 October 2007.

Radiation de la ligne de navigation Bremerhaven - Helgoland exploitée par la « Bremerhaven-Helgoland-Linie GmbH & Co. KG » (Postfach 26 26, DE – 24916 Flensburg) mentionnée sous A.9.

Streichung der von der Bremerhaven-Helgoland-Linie GmbH & Co. KG (Postfach 26 26, DE – 24916 Flensburg) betriebenen unter A.9 eingetragenen Schifffahrtslinie Bremerhaven - Helgoland.

Deletion of the shipping line Bremerhaven - Helgoland operated by the “Bremerhaven-Helgoland-Linie GmbH & Co. KG” (Postfach 26 26, DE – 24916 Flensburg) mentioned under A.9.

En raison de la radiation de cette ligne et des modifications apportées au chapitre Allemagne, le chapitre est réédité.

Infolge der Streichung dieser Linie und der im Abschnitt Deutschland vorgenommenen Änderungen wird der Abschnitt neu herausgegeben.

Following the deletion of this line and the modifications made in the chapter Germany, the chapter has been re-issued.

Voir COTIF 1999, art. 24, §§ 1, 3-5.

Siehe COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

See COTIF 1999, Art. 24 §§ 1, 3-5.

Annexe :

Anlage:

Enclosure:

- chapitre Allemagne
- Abschnitt Deutschland
- chapter Germany

Copie :

Kopie:

cc:

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général, Weltpoststrasse 20, 3015 Berne